

Four Spiritual Laws

<포 스피리츄얼 로우즈>

사영리에 대하여 들어 보셨습니까?

Just as there are physical laws that govern the physical universe,
so are there spiritual laws which govern your relationship with God.

<저스트 예즈 데어 아 피지컬 로우즈 댓 가본 더 피지컬 유니버스,
소 아 데어 스피리츄얼 로우즈 위치 가본 유어 릴레이션쉽 워드 갓.>

자연계에 자연 법칙이 있듯이, 하나님과 사람 사이에도 영적인 원리가 있습니다.



God **LOVES** you and offers a wonderful **PLAN** for your life.

<갓 러브즈 유 앤 오퍼즈 어 원더풀 플랜 포 유어 라이프.>

하나님은 당신을 사랑하시며, 당신을 위한 놀라운 계획을 가지고 계십니다.

God's Love

<갓즈 러브>

하나님의 사랑

"God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life" - John 3:16

<"갓 소 러브드 더 월드 댓 히 게이브 히즈 원 앤 온니 선, 댓 후에버 빌리브즈 인 힘 쉘 낫 페리쉬, 벳 해브 이터널 라이프" - 존 쓰리:씩스틴>

"하나님이 세상을 이처럼 사랑하사 독생자(예수 그리스도)를 주셨으니 이는 그를 믿는 자마다 멸망치 않고 영생을 얻게 하려 하심이니라"고 했습니다. - 요한복음 3 장 16 절

God's Plan

<갓즈 플랜>

하나님의 계획

Christ speaking; "I came that they might have life, and might have it abundantly" that it might be full and meaningful - John 10:10

<크라이스트 스피킹; "아이 케임 댓 데이 마이트 해브 라이프, 앤 마이트 해브 잇 어밴던틀리" 댓 잇 마이트 비 풀 앤 미닝풀 - 존 텐:텐스>

예수 그리스도께서 말씀하시기를; "내가 온 것은 양(당신)으로 생명을 얻게 하고 더 풍성히 얻게 하려는 것이라"고 하셨습니다. - 요한복음 10 장 10 절

Why is it that most people are not experiencing the abundant life? Because...

<와이 이즈 잇 댓 모스트 피플 아 낫 익스피어리언싱 더 어밴던트 라이프? 비코우즈...>

그런데, 왜 많은 사람들이 이 풍성한 삶을 누리지 못하고 있을까요? 그 이유는...



Man is **SINFUL** and **SEPARATED** from God. Therefore, he cannot know and experience God's love and plan for his life.

<맨 이즈 싯폴 앤 세퍼레이티드 프롬 갓. 데어포. 히 캔낫 노우 앤 익스피어리언스 갓즈 러브 앤 플랜 포 히즈 라이프.>

사람은 죄에 빠져 하나님으로부터 떠나 있습니다. 그러므로 하나님의 사랑과 계획을 알 수 없고, 또 그것을 체험할 수 없습니다.

Man Is Sinful

<맨 이즈 싯폴>

사람은 죄에 빠져 있습니다.

"All have sinned and fall short of the glory of God" - Romans 3:23

Man was created to have fellowship with God; but, because of his stubborn self-will, he chose to go his own independent way, and fellowship with God was broken. This self-will, characterized by an attitude of active rebellion or passive indifference, is an evidence of what the Bible calls sin.

<"올 해브 싯드 앤 폴 쇼트 오브 더 글로리 오브 갓" - 로만스 쓰리:틴티써드>

맨 워즈 크리에이티드 투 해브 펠로쉽 워드 갓; 붓, 비코우즈 오브 히즈 스티븐 셸프-윌, 히 चु즈 투 고 히즈 오운 인디펜덴트 웨이, 앤 펠로쉽 워드 갓 워즈 브로큰. 디스 셸프-윌, 캐릭터라이즈드 바이 언 에티튜드 오브 액티브 리벨리온 오어 패시브 인디프런스, 이즈 언 에비던스 오브 왓 더 바이블 콜즈 싯.>

"모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니"라고 했습니다. - 로마서 3장 23 절

본래 사람은 하나님과 사귀며 살도록 창조되었습니다. 그런데 사람이 자기 마음대로 살려고 했기 때문에

마침내 하나님과의 사귀는 끊어지고 말았습니다. 하나님 없이 제 마음대로 사는 사람은 적극적인 때는

하나님께 반항하게 되며, 소극적일 때는 하나님에 대하여 무관심하게 되는데 이것이 바로 성경이 말하는 죄의 증거입니다.

Man Is Separated

<맨 이즈 세퍼레이티드>

사람은 하나님으로부터 떠나 있습니다.

"The wages of sin is death" spiritual separation from God - Romans 6:23

This diagram illustrates that God is holy and man is sinful. A great gulf separates the two. The arrows illustrate that man is continually trying to reach God and the abundant life through his own efforts, such as a good life, philosophy, or religion - but he inevitably fails.

<"더 웨지스 오브 싯 이즈 데쓰" 스피리츄얼 세퍼레이션 프롬 갓 - 로만스 식스:틴티써드>

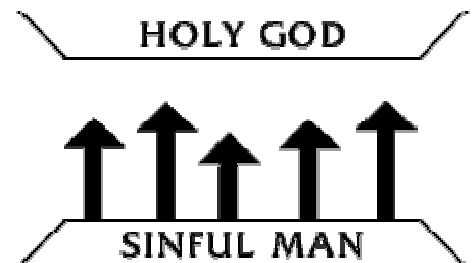
디스 다이어그램 일러스트레이츠 댓 갓 이즈 홀리 앤 맨 이즈 싯폴. 에이 그레이트 걸프 세퍼레이츠 더 투. 디 애로우즈 일러스트레이츠 댓 맨 이즈 컨티뉴얼리 트라이нг 투 리치 갓 앤 더 어벤던트 라이프 쓰로우 히즈 오운 에포츠, 써치 에스 어 굿 라이프, 필라썬피, 오어 릴리전 - 붓 히 인에비터블리 페일즈.>

"죄의 삯은 사망"이라고 했습니다. 여기서 사망이란 영적으로 하나님으로부터 떠나 있는 상태를 말합니다. -

로마서 6장 23 절

이 그림은 하나님은 거룩하시며 사람은 죄에 빠져 있는 것을 보여줍니다. 그리하여 이 둘 사이에는 커다란 간격이 생겼습니다.

사람들은 끊임없이 선행, 철학, 종교 등의 자기 힘으로 하나님께 도달하여 풍성한 삶을 누리 보려고 애쓰고 있습니다.



The third law explains the only way to bridge this gulf...

<더 써드 로우 익스플레인즈 더 온니 웨이 투 브리쥐 디스 걸프...>

이 간격을 이어주는 유일한 길을 제 3 원리에서 설명하고 있습니다.



Jesus Christ is God's **ONLY** provision for man's sin. Through Him you can know and experience God's love and plan for your life.

<지저스 크라이스트 이즈 갓즈 온니 프로비전 포 맨즈 썬. 쓰로우 힘 유 캔 노우 앤 익스퍼리언스 갓즈 러브 앤 플랜 포 유어 라이프.>

예수 그리스도만이 사람의 죄를 해결할 수 있는 하나님의 유일한 길입니다. 당신은 그를 통하여 당신에 대한 하나님의 사랑과 계획을 알게 되며, 또 그것을 체험하게 됩니다.

He Died in Our Place

<히 다이드 인 아우어 플레이스>

그는 우리를 대신하여 죽으셨습니다.

"God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us" - Romans 5:8

<"갓 데몬스트레이즈 히즈 오운 러브 투워드 어스, 인 댓 와일 위 워 옛 썬너즈, 크라이스트 다이드 포 어스"- 로만스 파이브:에잇쓰>

"우리가 아직 죄인 되었을 때에 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증 하였느니라"고 했습니다. - 로마서 5 장 8 절

He Rose From the Dead

<히 로즈 프롬 더 데드>

그는 또한 죽음에서 살아나셨습니다.

"Christ died for our sins... He was buried... He was raised on the third day; according to the Scriptures... He appeared to Peter, then to the twelve. After that He appeared to more than five hundred..." - 1 Corinthians 15:3-6

<"크라이스트 다이드 포 아우어 썬즈... 히 워즈 베리드... 히 워즈 레이즈드 온 더 써드 데이; 어코딩 투 더 스크립처... 히 어피어드 투 피터, 덴 투 더 투엘브. 에프터 댓 히 어피어드 투 모어 덴 파이브 헨드레드..."- 워스트 코린씨안즈 픽틴:써드투씩쓰>

"그리스도께서 우리 죄를 위하여 죽으시고 장사지낸 바 되었다가 성경대로 사흘만에 다시 살아나사 게바에게 보이시고 후에 열두 제자에게와 그 후에 오백여 형제에게 일시에 보이셨나니..."라고 했습니다. - 고린도전서 15 장 3-6 절

He Is the Only Way to God

<히 이즈 디 온니 웨이 투 갓>

예수 그리스도만이 하나님께 이르는 유일한 길입니다.

"Jesus said to him, 'I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me'" - John 14:6

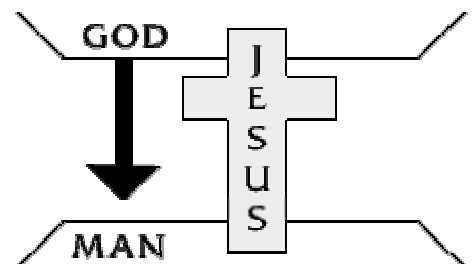
This diagram illustrates that God has bridged the gulf which separates us from Him by sending His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place to pay the penalty for our sins.

<"지저스 세드 투 힘. '아이 엠 더 웨이, 앤 더 트루쓰, 앤 더 라이프; 노 완 컴즈 투 더 파더, 붓 쓰로우 미'"- 존 포틴:씩쓰>

디스 다이어그램 일러스트레이츠 댓 갓 해즈 브릿쥐드 더 걸프 위치 쉐퍼레이츠 어스 프롬 힘 바이 센딩 히즈 썬, 지저스 크라이스트, 투 다이 온 더 크로스 인 아우어 플레이스 투 페이 더 페널티 포 아우어 썬즈.>

예수 그리스도께서 말씀하시기를 "내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라"고 하셨습니다. - 요한복음 14 장 6 절

하나님은 그의 아들이신 예수 그리스도를 이 세상에 보내어 우리를 대신하여 십자가에 죽게 하심으로 우리의 죄값을 담당케 하시고 하나님과 우리 사이에 다리를 놓아 주셨습니다.



It is not enough just to know these three laws...

<잇 이즈 낫 이노프 저스트 투 노우 디즈 쓰리 로우즈...>

그러나, 이상의 세 가지 원리를 아는 것만으로는 충분하지 않습니다.



We must individually **RECEIVE** Jesus Christ as Savior and Lord; then we can know and experience God's love and plan for our lives.

<위 머스트 인디비주얼리 리씨브 지저스 크라이스트 예즈 세이버 앤 로드; 덴 위 캔 노우 앤 익스피어리언스 갓즈 러브 앤 플랜 포 아우어 리브즈.>

우리는 개인적으로 예수 그리스도를 ‘나의 구주, 나의 하나님’으로 영접해야 합니다. 그러면 우리는 우리 각 사람에게 대한 하나님의 사랑과 계획을 알게 되며, 또 그것을 체험하게 됩니다.

We Must Receive Christ

<위 머스트 리씨브 크라이스트>

우리는 예수 그리스도를 영접해야 합니다.

"As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name" - John 1:12

<"애즈 매니 예즈 리씨브드 힘, 투 뎀 히 게이브 더 콰이트 투 비컴 칠드런 오브 갓, 이브 투 도우즈 후 빌리브 인 히즈 네임"- 존 완:투웰브쓰>

“영접하는 자 곧 그 이름을 믿는 자들에게는 하나님의 자녀가 되는 권세를 주셨으니”라고 약속했습니다. - 요한복음 1 장 12 절

We Receive Christ Through Faith

<위 리씨브 크라이스트 쓰로우 웨이스>

우리는 믿음으로 예수 그리스도를 영접합니다.

"By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast" - Ephesians 2:8,9

<"바이 그레이스 유 해브 빈 세이버드 쓰로우 웨이스; 앤 댓 낫 오브 유어셀브즈, 잇 이즈 더 기프트 오브 갓; 낫 예즈 어 리절트 오브 워크스, 댓 노 완 슈드 보스트"- 에퓌시안즈 투:에잇쓰,나인쓰>

“너희가 그 은혜를 인하여 믿음으로 말미암아 구원을 얻었나니 이것이 너희에게서 난 것이 아니요 하나님의 선물이라 행위에서 난 것이 아니니 이는 누구든지 자랑치 못하게 함이니라”고 했습니다. - 에베소서 2 장 8,9 절

We Receive Christ by Personal Invitation

<위 리씨브 크라이스트 바이 퍼스널 인비테이션>

우리는 각자의 초청으로 예수 그리스도를 영접합니다.

Christ speaking; "Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him" - Revelation 3:20

<크라이스트 스피킹; "비홀드, 아이 스탠드 엡 더 도어 앤 녹; 이프 애니 완 히어즈 마이 보이시 앤 오픈즈 더 도어, 아이 윌 컴 인 투 힘"- 레빌레이션 쓰리:틴티스>

예수 그리스도께서 말씀하시기를 “볼찌어다 내가 문밖에 서서 두드리노니 누구든지 내 음성을 듣고 문을 열면 내가 그에게로 들어가 그로 더불어 먹고 그는 나로 더불어 먹으리라”고 하셨습니다. - 요한계시록 3 장 20 절

Receiving Christ involves turning to God from self (repentance) and trusting Christ to come into our lives to forgive our sins and to make us what He wants us to be. Just to agree **intellectually** that Jesus Christ is the Son of God and that He died on the cross for our sins is not enough. Nor is it enough to have an **emotional** experience. We receive Jesus Christ by **faith**, as an act of the **will**.

<리씨빙 크라이스트 인볼브즈 터닝 투 갓 프롬 쉘프 (리펜턴스) 앤 트러스팅 크라이스트 투 컴 인투 아우어 리브즈 투 포기브 아우어 썬즈 앤 투 매이크 어스 왓 히 원츠 어스 투 비. 저스트 투 어그리 인텔렉츄얼리 댓 지저스 크라이스트 이즈 더 썬 오브 갓 앤 댓 히 다이드 온 더 크로스 포 아우어 썬즈 이즈 낫 이노프. 노어 이즈 잇 이노프 투 해브 언 이모셔널 익스피어리언스. 위 리씨브 지저스 크라이스트 바이 웨이스, 예즈 언 액트 오브 더 윌.>

그리스도를 영접한다는 뜻은 나 중심에서 하나님 중심으로 바꾸는 것이며, 내 안에 들어오셔서 내 죄를 용서하시고 그분이 원하시는 사람이 되도록 그리스도께 나를 맡기는 것입니다. 예수 그리스도의 말씀에 지적으로 동의한다든가 감정적인 경험만으로는 충분하지 않습니다. 우리는 의지의 행위인 믿음으로 예수 그리스도를 영접합니다.

These two circles represent two kinds of lives:

<디즈 투 씨클즈 리프리즈엔트 투 카인즈 오브 리브즈:>

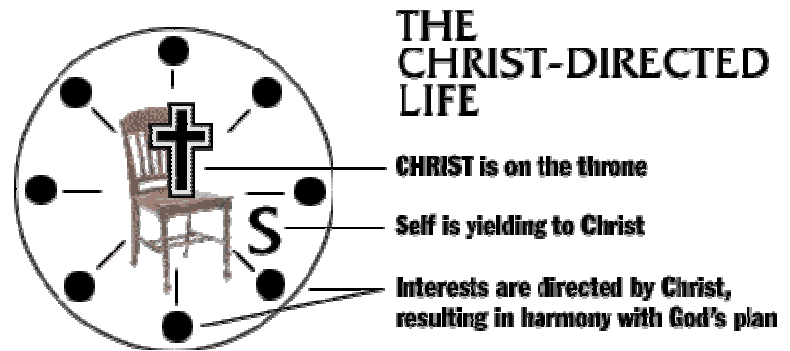
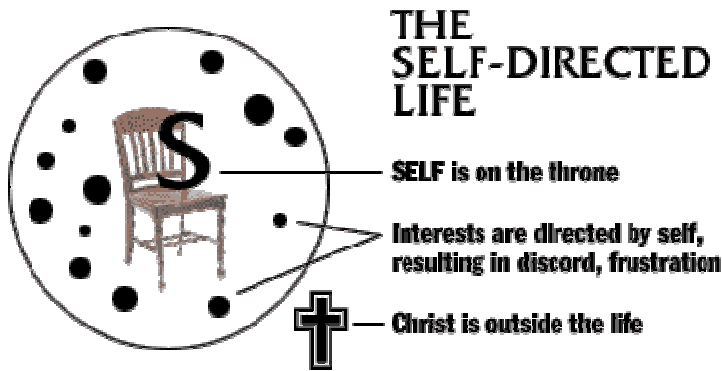
다음 두 그림은 두 종류의 사람을 나타내고 있습니다.

Which circle best describes your life? Which circle would you like to have represent your life?

<위치 씨클 베스트 디스크라이프 유어 라이프? 위치 씨클 우드 유 라이크 투 해브 리프리즈엔트 유어 라이프?>

어느 그림이 당신의 삶을 나타내고 있습니까?

또 당신은 어느 그림에 속하게 되기를 원하십니까?



내가 나의 주인인 사람

내 인생의 왕좌에 나 자신이 앉아 있으며
그리스도는 내 인생의 밖에 계십니다.

모든 일을 나 자신이 주관하므로 자주 좌절과 혼란에 빠집니다.

예수 그리스도가 나의 주인인 사람

그리스도가 내 인생의 왕좌에 앉아 계시며
나는 내 인생의 왕좌에서 내려와 모든 것을 그리스도께 맡겼습니다.

모든 일을 그리스도께서 주관하시므로
하나님의 계획과 일치된 생활을 하게 됩니다.

The following explains how you can receive Christ:

<더 팔로잉 익스플레인즈 하우 유 캔 리씨브 크라이스트:>

다음은 예수 그리스도를 어떻게 영접하는가를 설명해 줍니다.

You Can Receive Christ Right Now by Faith Through Prayer - Prayer is talking to God

<유 캔 리씨브 크라이스트 라이트 나우 바이 웨이스 쓰로우 프레이어 - 프레이어 이즈 토킹 투 갓>

당신은 바로 지금 이 자리에서 기도로 그리스도를 영접할 수 있습니다. - 기도는 하나님과 이야기 하는 것입니다.

God knows your heart and is not so concerned with your words as He is with the attitude of your heart. The following is a suggested prayer:

<갓 노우즈 유어 하트 앤 이즈 낫 쏘 컨셴드 워드 유어 워즈 애즈 히 이즈 워드 더 어티튜드 오브 유어 하트. 더 팔로윙 이즈 어 씨제스티드 프레이어:>

그리스도께서 당신의 중심에 들어오시도록 간절한 마음으로 기도 하십시오. 하나님께서는 우리의 중심을 알고 계십니다. 그래서 입으로 하는 말보다는 중심의 태도를 보고 싶어 하십니다. 이렇게 기도해 보십시오:

"Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and receive You as my Savior and Lord. Thank You for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of the throne of my life. Make me the kind of person You want me to be. In the name of Jesus Christ, we pray. Amen."

<"로드 지저스, 아이 니드 유. 땡 큐 포 다잉 온 더 크로스 포 마이 썬즈. 아이 오픈 더 도어 오브 마이 라이프 앤 리씨브 유 에즈 마이 세이비어 앤 로드. 땡 큐 포 포귀빙 마이 썬즈 앤 기빙 미 이터널 라이프. 테이크 콘트롤 오브 더 쓰론 오브 마이 라이프. 메이크 미 더 카인드 오브 워슨 유 원트 미 투 비. 인 더 네임 오브 지저스 크라이스트, 위 프레이. 아멘.">

“주 예수님, 나는 주님을 믿고 싶습니다. 십자가에서 죽으심으로 내 죄값을 담당하시니 감사합니다. 지금 나는 내 마음의 문을 열고 예수님을 나의 구주, 나의 하나님으로 영접합니다. 나의 죄를 용서하시고 영생을 주심을 감사합니다. 나를 다스려 주시고, 나를 주님께서 원하시는 사람으로 만들어 주옵소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.”

Does this prayer express the desire of your heart?

If it does, I invite you to pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised.

<더즈 디스 프레이어 익스프레스 더 디자이어 오브 유어 허트?>

이프 잇 더즈, 아이 인바이트 유 투 프레이 디스 프레이어 화이트 나우, 앤 크라이스트 윌 컴 인투 유어 라이프, 에즈 히 프라미스드.>

이 기도가 당신의 마음에 드십니까?

그렇다면 바로 지금 이 기도를 드리십시오. 그러면 예수 그리스도는 그분께서 약속하신 대로 당신 안에 들어오실 것입니다.

Now that you have received Christ...

<나우 댓 유 헤브 리씨브드 크라이스트...>

이제 당신은 예수 그리스도를 영접했습니다.

꼭 기억할 사실은...

감정에 의존하지 마십시오.

우리의 믿음은 하나님과 그의 말씀 곧 성경에 근거하는 것이지 우리 자신의 느낌이나 감정에 근거하는 것이 아닙니다. 그리스도인은 하나님과 그의 말씀을 믿는 믿음으로 사는 것입니다.

특별한 느낌이 있을수도 있지만 없을지라도 안심하십시오.

기차 그림: 기관차(사실) – 연료차(믿음) – 객차(감정)

위의 기차 그림은 **사실**(하나님과 그의 말씀)과 **믿음**(하나님과 그의 말씀에 대한 우리의 신뢰)과 **감정**(믿음과 순종의 결과)과의 관계를 설명해 주고 있습니다. – 요한복음 14장 21절

기관차는 객차가 있으나 없으나 달릴 수 있습니다. 그러나 객차로 기관차나 연료차를 끌려고 하는 것은 어리석은 일입니다. 마찬가지로 그리스도인도 느낌이나 감정에 의존하는 것이 아니라 하나님과 그의 말씀이 신실성에 믿음의 근거를 두는 것입니다.

예수 그리스도께서 당신 안에 들어오셔서 영원히 떠나지 아니하심을 항상 감사하십시오.

– 히브리서 13장5절

영접한 순간부터 살아 계신 그분은 당신 안에 거하시며 당신은 영원한 생명을 얻었음을 명심하십시오. 하나님은 결코 속이지 않습니다.